



大会

第五十届会议

正式记录

第**五十四**次全体会议
1995年11月9日,星期四,上午10时
纽约

主席: 弗雷塔斯·多阿马拉尔先生 (葡萄牙)

上午10时30分开会

议程项目45(续)

中美洲局势: 实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展

秘书长的报告(A/50/499)

秘书长的说明(A/50/482)

决议草案(A/50/L.17)

主席(以英语发言): 关于大会正在审议的项目,我想通知各会员国,秘书长的说明载于文件A/50/482中,说明中传达了联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团团长的第三份报告。

我请尼加拉瓜代表介绍决议草案A/50/L.17。

帕利埃斯·阿拉纳先生(尼加拉瓜)(从西班牙语发言): 我荣幸地代表哥斯达黎加、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、巴拿马和尼加拉瓜代表团开始关于题为“中美洲局势: 实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的项目的辩论。

仅仅在几年前,中美洲区域还充满社会动乱、战争、极权主义和军事力量对平民社会的支配。

仅仅在几年前,我们的区域还是东西方冲突的中心,它从外部得到的合作的很大一部分以及我们各国预算的很大部分用于该区域的军事开支。其结果是加深军事冲突,造成经济和社会衰落。

仅仅在几年前,我们,以及也许在座的许多会员,都怀疑中美洲在通往可持续发展的道路上能否享有民主、和平与自由。该发展宣称实现人类的尊严是其主要目标之一。

今天,我们非常满意地看到,我们中美洲人民以及国际社会为建造一个新中美洲而作的努力已打消了这种怀疑。今天,我们深信,为解决中美洲危机而作的巨大努力并不是徒劳无益,即使将要爆发另一场危机,我们也没有回到原来的出发点。

在整个逐步过渡过程中,中美洲国家总统的首脑会议已使区域一体化过程制度化,并使第二次埃斯基普拉斯首脑会议上作的承诺具体化。在该会议上,中美洲各国总统承诺为和平战斗,根除战争,确保对话战胜暴力,理智战胜怨恨,促进真正民主进程,以及促进正义和对人权的尊重。

今天,我们可以说,在1990年代,随着冷战的结束和极权主义的崩溃,人民面临一个前所未有的机会,以改变历

史的进程,并首次在各国人民通过自由表达其意愿来选举政府的情况下确保民主、公正、和平、公民以及和解的社会的价值。

在中美洲国家总统于1990年12月宣布中美洲为一个和平、自由、民主和发展的区域之时,仍有一些人对此持怀疑态度。然而,这不仅仅是一个口头宣言。我们在那时就意识到而且完全明白,我们正着手进行雄心勃勃、意义深远和详细的项目。

在审议中美洲问题之时,大会已目睹了本次区域局势的进展。国际社会一直能够同过它自身的经验并在不同首脑会议上确定,中美洲国家总统已签署了考虑到和平、发展与民主之间相互依赖的协定。

中美洲新的一体化对区域发展以及对于确保本区域的和平、安全与民主都是根本性的和不可或缺的。在这一范围内,不论从政治和经济观点,还是从社会观点来看,中美洲已制定了其主要优先事项。今天,中美洲已为中美洲可持续发展联盟制定了新的区域战略。在1994年8月于哥斯达黎加批准的《瓜西莫宣言》中,在1994年10月举行的马那瓜环境首脑会议上签署的文件中以及在此后不久于洪都拉斯特古西加尔巴市举行的和平与发展国际会议上都就此新战略达成一致意见。

我们认为,我们也应提请大会注意中美洲国家总统在1995年3月于圣萨尔瓦多举行的第十六次会议上签署的《中美洲社会一体化条约》。该条约作为新的中美洲战略的一个有机组成部分,旨在优先考虑社会事务,以确保可持续的人力发展。

作为新中美洲一体化进展的法律基础和价值的一个补充,中美洲国家总统已提议在即将于洪都拉斯的圣佩德罗苏拉市举行首脑会议,讨论有关民主安全——即整体意义的安全——问题的协定。该协定基于这样一个信念,即充分和有效的民主是促进国家间和公民间信任的最佳手段。

区域一体化的新原则基于以下几点:尊重各种形式的生活;不断提高生活质量;尊重我们土地的活力和多样性;和平;参与民主制;尊重、促进以及保护人权;尊重多种文化以及各国人民民族多样化;本区域与世界其他各地

的经济一体化;以及需几代人承担的对可持续发展的责任。

在这一新的区域一体化计划中,新的中美洲社会一体化体系是上述一体化的基本框架,人们借此可以协调在中美洲经济、社会、文化和政治发展领域的努力,以便巩固民主、安全与发展等中美洲安全新格局中不可分离的因素的相互依赖。对此,中美洲愿感谢大会于1995年10月12日给予中美洲一体化体系观察员的地位。

在努力确保本区域的和平与可持续发展之时,我们可以说,在中美洲,对抗和军事手段解决冲突已成为过去。我们相信和平解决争端原则的适用,相信对话和谈判。中美洲提倡并支持国际法。本着这一精神,中美洲支持秘书长的斡旋作用,也支持在《和平纲领》的框架内发展联合国维持和平行动。

联合国危地马拉人权和关于人权的全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)在这方面的工作便为一例证。根据秘书长的报告,联危核查团的工作已看到,危地马拉政府与危地马拉民族革命联盟(民革联)已就人权、土著人民、社会经济事务以及农业状况等方面达成协定。我们肯定,危地马拉人民将能够胜任时代所提出的任务,而且他们所参与的谈判进程将会获得圆满成功。

在圣萨尔瓦多,因圣萨尔瓦多政府与弗伦·法拉本多·马蒂民族解放阵线签署的和平协定而开展的进程仍在向前发展,而且它的成功有助于推动该国正在进行的过渡。我们高兴地看到联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团)任务期限的延长,这表明了对萨尔瓦多政府和整个社会所做努力的支持,以落实和平协定中悬而未决的方面。

在尼加拉瓜,根据第48/161和第49/137号决议而建立的由加拿大、墨西哥、荷兰、西班牙和瑞典组成的支持小组的经历表明,联合国有能力提出创新的倡议,以支持向和平、民主和发展过渡过程,我国在筹划国家发展战略时获得的充分的技术和财政支持也表明这一点。

在1995年6月在奥地利举行的冲突后重建战略国际座谈会上,有人指出,在一场冲突后巩固和平时,必须对一个国家的需要作出广泛的响应。这特别是对联合国系统的

挑战,联合国系统的主要目标更多地是综合各项活动,而不是简单地协调活动。在这次座谈会上强调突出这一进程的人的方面,以及生活已遭受战争破坏和对“和平红利”抱着巨大希望的人民所处的状况和生活水准。

中美洲完全赞同这些看法,因为在过去,和平的概念并没有一个综合的特征,也没有它现在所有的层面和内涵:在不同的时候,它只限于结束冲突。

秘书长在他的《和平纲领》中提出冲突后巩固和平的新内容,给联合国促进和平活动的全球架构带来了一种新的、关键性前景。通过提出这一新概念,秘书长打破了联合国活动仅仅限于停止敌对活动和结束武装对抗的旧模式。

正如秘书长指出的,现在的问题是解决造成冲突的根本原因,而不仅仅是冲突的表层现象。我们现在必须根除冲突更深的原因——经济绝望、社会不公正和政治压迫。

这里中美洲也可以证明,这些概念是可以实现的。中美洲相信,我们地区有必要的条件,可以成为解决冲突的一个典型——通过综合性发展和政治解决巩固和平与民主的解决办法。这其中包括确立《和平纲领》和《发展纲领》两者相互依存关系的必要因素。这项任务现在还没有完成。

中美洲认为,正如中美洲难民问题国际会议和中美洲经济合作方案已成为榜样用于其他局势一样,中美洲也可以成为一个成功的例子,说明在国际社会的支持下,联合国在巩固和平和使用预防性外交结束冲突方面能够做些什么,同时又尊重国家的主权和独立。

国际协助与合作以巩固和平和促进发展,支持中美洲可持续发展联盟——文件A/50/534中秘书长报告的主题——为我们提供了一个充分的架构,以便联合国和国际社会与中美洲继续合作。

最后,我们要再次承认,在我们已经走过的道路上,我们并不是孤独的,联合国、国际社会,特别是那些一贯支持我们的国家的贡献,对我们地区巩固和平至关重要。

在提出载于文件A/50/L.17中决议草案时,我们希望大会注意中美洲可持续发展的新战略,注意支持危地马拉的和平进程,注意在萨尔瓦多巩固和平和尼加拉瓜的经济和社会重建工作,以及尼加拉瓜要求派观察员观察1996年选举进程。同时我们想让大会了解中美洲在和平和区域一体化进程中所作的最新努力。

我们已经走完了大部分的路程,但要实现我们自己制定的目标,还许多工作仍然有待我们完成。我们坚持必须克服极端贫困,为此需要更大的努力。我们希望,在这项任务中,国际社会和联合国能继续同中美洲合作,希望我们提出的决议草案能以协调一致通过。

阿尔文先生(墨西哥)(以西班牙发言):墨西哥同中美洲各国有着非常密切又富有成效的关系。把我们连接在一起的不仅是地理的,而且还有非常密切的历史和文化纽带。在我国国际事务中,中美洲一贯具有首要重要性。我们特别认真注视着近年来该地区所出现的发展,欢迎该地区各国加强它们的机制和实现牢固与持久和平的努力。

危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟(民革联)签署的《关于土著人民的特性和权利的协定》,以及有关达成一项关于社会经济方面的问题和农业局势的协定的谈判工作,是和平进程中非常重要的进展,值得国际社会的支持。

鉴于该国目前选举进程的重要性,我们也欢迎危地马拉各政治力量今年8月签署的《孔塔多拉宣言》,承诺确保选举产生的政府将会尊重现政府和民革联谈判达成的各项协议。

今年9月延长联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)的任务期限,明确地表达了国际社会对危地马拉和平进程继续的政治支持。该特派团的工作非常值得肯定,在危地马拉社会上得到广泛承认和尊重。联危核查团必须继续有能力和手段履行其使命,必须继续为加强肩负在危地马拉促进和保护人权的各种全国机构和实体作出贡献。我们相信一定会采取必要的措施,以执行该特派团的建议。

和平是对付各种经济和社会挑战的必要条件。对话和谈判是实现这一目标的良好机制。我们敦促危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟(民革联)加倍努力,并表现出政治意愿来加速进行谈判。迅速缔结一项有关稳固持久和平的协定最符合双方、危地马拉和联合国的利益。

在萨尔瓦多取得了巨大的进展。今天和平进程证明了如果各方抱有愿意将会出现的政治可能性。这也是对萨尔瓦多人民努力的国际支持的成功结果。在多年的暴力和不稳定后,萨尔瓦多今天正在巩固和平进程,建立和加强政治、经济和社会体制,并完善它的结构,以便能通过对话利用所有现代社会所固有的多元化和差异。

国际社会通过联合国充分致力于继续支持萨尔瓦多巩固持久和稳固的和平。最近联合国萨尔瓦多特派团(联萨特派团)的任务期限得到延长,这重申了国际社会对该国和平、稳定和发展的承诺。

墨西哥赞赏秘书长及其萨尔瓦多问题特别代表通过联萨特派团所做的工作。我们认识到萨尔瓦多政府决心完成实施和平协定尚待落实的所有事项,我们鼓励它继续追求这一目标。

我们深信,只有同时在经济发展领域取得类似的进展,并果断支持中美洲国家社会结构的重建,才能在中美洲实现政治和体制方面的进展。

我们清楚意识到尼加拉瓜人民为对付战争和自然灾害的后果而作的努力。我们认为,国际社会对尼加拉瓜经济和社会重建的支持是尤其重要的。墨西哥将继续参加尼加拉瓜支持小组和双边合作。

现在中美洲各国已采取实现和平的果断步骤,国际社会必须加强对它的支持。中美洲需要财政资源和技术支持来重建和巩固政治、经济和社会体制。

墨西哥将继续履行其促进实现该区域的持久和平与发展的承诺。我们将在中美洲人自己决定的方面本着最积极的精神这样做。

村山先生(日本)(以英语发言):记得在1991年设立了联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团),以帮助指导萨尔瓦多建立一个以民主秩序、法治和尊重人权为主导的社会。它于今年4月成功地完成了任务。回顾联合国在中美洲的维持和平行动的历史,它始于1989年设立联合国中美洲观察团(中美洲观察团),然后于1990年成立了联合国核查尼加拉瓜选举过程观察团(联尼选举观察团)--它们都设在尼加拉瓜--后来又在萨尔瓦多设立了联萨观察团。我认为,我们可以肯定地说,它们取得了巨大的成功。

我要借此机会高度赞扬萨尔瓦多和尼加拉瓜人民。他们的坚强意志和不屈不挠的精神使其在各自的社会实现了和平与民主的理想。我还要赞扬联合国各机关和机构为执行其重要任务而作的富有创意和非常有效的努力。

为了在各维持和平行动完成任务后,在其所取得成功的基础上更进一步,日本和中美洲国家的外长今年9月在联合国总部商定设立一个日本-中美洲论坛,以促进就政治、经济和文化领域的一系列问题进行对话与合作。日本希望将于每年举行一次会议的这个论坛会帮助它更好地了解该区域的实际需要,从而确保它的合作努力尽可能有效。

正如我先前提到的那样,由于萨尔瓦多人民的积极性和联合国的协助,尤其是自去年在该国成功地举行普选以来,萨尔瓦多继续在建立一个民主社会方面取得进展。然而,这并不是说,和平协定的实施过程中不存在各种问题和拖延。例如,我们还未看到国家民警的充分部署和国家警察的完全遣散。在前战斗人员中重新分配土地的工作也未最后完成。

在这方面,日本坚决支持联合国萨尔瓦多特派团(联萨特派团)的努力。它在恩里克·特奥尔斯特先生的干练领导下于今年5月开始工作,继续在萨尔瓦多的国际维持和平努力。我要再次强调,英勇的萨尔瓦多人民在重建国家时需要而且应该得到国际社会的继续援助。就日本而言,它正给这一努力提供越来越多的支持。它之所以这样做是因为它深信,萨尔瓦多人民通过毫不动摇地坚持和平与民主原则将向国际社会表明,缔造和平的构想实际上是可行的。

在该区域其他地方也需要国际社会的密切注视和持续努力。我尤其要谈谈危地马拉局势。在那里发生了中美洲历史上历时最长的一次冲突。

危地马拉政府和危地马拉民族革命联盟(民革联)正在联合国的主持下进行谈判。尽管这些谈判的进展是参差不齐的,但我们为联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)的设立以及《关于土著人民的特性和权利的协定》的签署感到鼓舞。总统竞选现在正进入最后阶段。再过短短的几天,将最后于11月12日星期日举行选举。它将是有关各方过去三十年所作的坚韧和持久努力的结果。

鉴于这次选举的意义,日本决定向美洲国家组织捐赠100 000美元,用于选举监督。它还将参加监督活动,协调它与美洲国家组织之间的努力。日本殷切希望,该选举将创造一种有利于在谈判中迅速取得进一步进展的气氛,从而能够缔结一项最后和平协定并于1996年供签字。

日本高度赞扬联合国、尤其是联危检查团,以及秘书长的危地马拉和平进程之友小组的成员们,没有他们的努力就不可能取得这种进展。

我如果不承认中美洲和平与民主道路上仍然有很多障碍,就是不甚坦率。但我们不应灰心丧气。相反,我们应加倍努力,以通过用新的和创造性的方式把维持和平与建立和平活动联系起来而解决这些问题。

日本正是在这一情况下向中美洲各国提供各种中期和长期合作,包括日元贷款,普通赠款援助及技术帮助。它还在该区域发生自然灾害之后,对紧急救援的需要作出迅速和慷慨的反应。只要出现任何新的紧急状况,日本随时准备提供援助,相信它的援助不仅会有利于经济发展和提供人道主义援助,而且还有助于推动和平进程并确保任何进展都是不可逆转的。

最后,我谨以对秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利先生表示感谢而结束今天的发言,我要感谢他在恢复整个中美洲和平与稳定的斗争中所发挥的不可或缺的作用。联合国的努力与该区域有同样想法的国家倡议之间的协调,展示了新的方法,从而使维持和平与建立和平能够有效地

结合起来,并为这方面的未来努力提供一个模式。我谨敦促联合国继续推行它在该区域的富有创新的建立和平行动,因为我认为它正通过其在中美洲的经验而获得有关在世界其它地区维持和平与安全的宝贵教训。

费多托夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦满意地注意到,中美洲在经过多年的武装冲突和不稳定之后,今天正处于巩固和平进程、加强民主体制及经济复兴的阶段。尽管存在大量的困难,但中美洲区域的民族和解与民主化的进程,从总体上讲正成功地展开,而且已导致那里的紧张局势大幅度缓和。

中美洲取得实质性进展,在很大程度上是由于国际社会的努力,首先是联合国的努力。我们认为,在中美洲获得的缔造和平的经验值得认真研究,并应在世界其它地区采用。

俄罗斯联邦积极看待联合国萨尔瓦多和危地马拉特派团的活动,并支持进一步延长其任务期限。我们欢迎联合国与美洲国家组织和其它区域组织之间就该问题所进行的建设性合作。

俄罗斯联邦对萨尔瓦多和平进程的成功感到高兴和满意。四十五个月的多目标维持和平行动的经验表明,在寻求解决和达成协议方面保持容忍和韧力,可以成功地解决最复杂和最持久的冲突——当然条件是有关各方真正希望实现持久和平。

我们注意到《查普尔特佩克和平协定》的基本上建设性的执行过程,该协定推动了使萨尔瓦多局势取得合理稳定的趋势。同时,某些未解决的问题仍然存在。俄罗斯联邦高度重视这样的事实:目前在萨尔瓦多需要一种在冲突后建立和平的全面办法,这需要萨尔瓦多同联合国开发计划署和联合国其它专门机构与国际金融机构之间进行密切合作。

尽管仍然存在着复杂情况而且最近在危地马拉看到暴力重新爆发,但政府同危地马拉民族革命联盟的领导签署了一整套协议,这为不久在该国实现和平解决的成功创造了真正的基础。取得进一步进展的最重要要求,就是双方严格遵守它们已承担的义务,并采取果断和有效的步骤,

以保证对人权的保护尤其是平民的安全。我们希望，政府同民革联在已达成的协定基础上并相互抱着诚意，尽一切力量尽快就仍未解决的问题达成具体协议。在这方面，我们呼吁双方通过在现任政府的执政期内——即在1996年1月之前——签署有关文件，而完成民族和解的进程。

我们欢迎尼加拉瓜政府巩固国内和平并改进该国社会经济状况的努力。行政与立法当局之间最近的政治分歧的解决，体现了该国寻求解决剩余问题的愿望和能力。目前重要的是确保满足根据宪法所确定的时间表而将在尼加拉瓜举行的普选的所有必要条件，这将进一步促进民主化进程的正常发展。

俄罗斯联邦欢迎该次区域各国之间在中美洲一体化体系的框架内所不断增长的政治和经济合作对中美洲局势的积极影响，并欢迎有关今年10月在萨尔瓦多科斯塔德尔索尔举行会晤的决定为之带来的新的势头。俄罗斯联邦支持关于在大会中给予中美洲一体化体系观察员地位的建议，而且是有关决议的提案国之一。

同时，应当注意到该次区域的稳定进程仍以不平衡的速度展开。以前成为冲突根源的很多社会和经济问题仍未解决，而且明显存在严重的政治困难及某些极端团体蓄意抵抗的情况。国际社会必须向中美洲各国提供有效援助，以避免重新爆发紧张局势，通过为国家结构创造坚实的民主基础而确保该次区域的民族和解进程无法逆转，加强政治容忍的气氛，严格尊重人权并开展经济复兴。

俄罗斯联邦不断提出旨在加强对中美洲这些进程的国际支持的倡议。我们已表明愿意参加中美洲国家在中美洲国家组织主持下正在前战区进行的排雷工作。俄罗斯联邦准备继续提供援助，以最终解决中美洲的问题。并为此同该区域各国及区域各有关国家进行积极合作。我们还赞成进一步加强联合国在缔造和平进程的作用。

俄罗斯联邦代表团感谢尼加拉瓜代表在题为“中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”的议程项目下介绍决议草案(A/50/L.17)，我们准备对其积极考虑。

拉克罗斯特拉先生(西班牙)(以西班牙语发言)：我有幸代表欧洲联盟发言。

欧洲联盟正以极大的兴趣注视着中美洲局势并且感到高兴的是，这个美洲地区朝着建立稳固持久和平和形成和平、自由、民主和发展区域取得进展，因而能成为对国际社会其他国家和谐和一体化的榜样。

1987年埃斯基普拉斯和平倡议为斡旋进程铺平了道路。这个进程有可能着手解决使该地区各国受到践踏的残酷的武装冲突。国际社会通过联合国的巨大存在以及友好国家小组机制的有益工作进行参与，这种参与已经并将继续有利于和平进程的积极结果。

在该地区框架内，欧洲联盟欢迎载于1995年10月3日秘书长报告(A/50/499)中对尼加拉瓜支助小组工作的积极评估，欧洲联盟的3名成员参加了支助小组。其任务是跟踪尼加拉瓜的过渡，并支持国内建立协商一致意见的进程以便进行经济和社会发展。1996年10月的选举将是巩固尼加拉瓜民主和重建基础的一个重要新阶段。

虽然取得了成就，但是，仍需采取重要措施，以巩固危地马拉和萨尔瓦多的和平进程。

11月12日将在危地马拉举行的选举将表由所有政治力量参加，并且是本着最近《孔塔多拉宣言》的精神。选举将使危地马拉人民能够参与中美洲正在经历的和平、民主和发展的运动。欧洲联盟成员国向选举派出观察员，这些观察员将协同联合国特派团和美洲国家组织特派团工作。

10月12日，欧洲联盟主席发表声明强烈谴责10月5日在危地马拉上提帕斯省的奇塔克市所发生的悲惨事件并要求立即进行调查并承办对此事负责的那些人。欧洲联盟赞赏共和国总统宣布的措施，并正在十分密切地注视联合国对这些事件正在进行的调查。

欧洲联盟认为，为使危地马拉所有的人参加选举并使和平进程成功，充分尊重人民的人权是必不可少的。尤其是在农村地区，这意味着志愿民防委员会必须避免可能危及和平气氛的任何行动，和平气氛对选举顺利进行是必要的。

最近，大会将联合国危地马拉人权和关于人权的全面承诺遵守情况核查团(联危核查团)的任务期限延长6个月

到1996年3月18日止。欧洲联盟认为,由于调停努力和联合危核查团在现场的存在,联合国正对危地马拉和平进程作出主动积极的贡献,帮助并鼓励各方通过全国持久和解,因而有可能在自由和公正的气氛中为民主和发展奠定基础。欧洲联盟敦促双方遵守它们根据《关于人权的全面协定》所作的承诺并实施联合危核查团的建议。

仅仅几天前,1995年10月31日,大会作出了也得到欧洲联盟支持的另一项重要决定:它通过了秘书长关于延长联合国驻萨尔瓦多特派团(联萨特派团)任务期限6个月的建议。我们欢迎联萨特派团同联合国开发计划署(开发计划署)在巩固《和平协定》方面的合作,我们希望它在未来的几个月中得到进一步加强。在该进程进行时,萨尔瓦多将需要更多强调长期发展。

欧洲联盟认为这是必要的,不仅因为这一决定向萨尔瓦多发出了政治上鼓励的重要信息,而且因为我们关切的是《和平协定》的某些因素尚未得到充分的实施,而另一些因素也被大大推迟了。需要更快进展以免破坏和平进程和造成政治和社会不稳定。

尽管实施《和平协定》的总的程度令人满意,但是对于巩固和平十分重要的一些方面还没有得到最后实施,关于人的定居和土地转让方案,还有在公共安全方面的必要改革,国家民警和国家公安学院的发展也还有待进行,欧洲联盟正在给这些机构提供技术和财政援助。

真相调查委员会和联合小组就司法制度和选举领域的改革所提出的建议也尚待实施。其迅速实施是必不可少的,这样在即将进行的选举中它们便能得到应用。这将使民主制度得到更大的信誉。

欧洲联盟审议了1995年10月3日秘书长关于中美洲局势的报告(A/50/499)。在中美洲走向巩固和加强其民主机制之时,大会和经济及社会理事会证明是审议区域演变的合适讲坛。这样,各种合作及一体化机制便有机会来证明它们有益于对该地区各国人民的利益。

在这方面,我们希望鼓励秘书长继续协调和激励所有联合国机构,通过各种持续的方案协助中美洲的经济社会发展,支持中美洲地区国家倡导的进一步一体化的重要倡

议。在这方面,我们支持大会最近给予中美洲一体化体系观察员地位。

有许多已经采取的倡议中,我们要强调我们认为体现了中美洲一体化真诚愿望的两个特别重要的倡议。

首先,我们要着重提及中美洲国家致力于协调发展战略的努力,这些努力建立了可持续发展同盟,强调通过集体努力推行社会一体化、人的发展、在人力资源方面的投资 and 环境保护,减少地峡地区的贫困。

第二,多年处于军事紧张状况下的地区应该就区域安全拟订一项倡议。目前正在讨论这一问题,为的是确定一种安全模式,以利用民主机构寻求全面和和平地解决该地区问题的办法。这一倡议反映了武装力量发生了重要变化,这种重要变化使我们走上正确的途径,以确定一种尊重人权、加强法治和人和社会全面发展的区域防务新模式。

欧洲联盟重申,它决心继续支持中美洲一体化进程和旨在推动该地区全面发展的新努力。

1995年2月在巴拿马城召开了欧洲联盟和圣何塞集团国家政治对话和经济合作问题部长级会议第11届年会。出席会议的国家欢迎在和平进程、巩固民主和尊重人权方面取得的进展以及中美洲地区的发展和一体化方面的进展。它们还强调了对于两个地区之间10年的富有成果的对话进程的积极影响。

双方在会前数月进行过一系列接触,一致同意有必要使圣何塞对话的实质和形式适应欧洲联盟和中美洲今年以来发生的深刻变化所开创的新形势。第11届圣何塞会议代表了这一方向上的重要一步。会议讨论了三个问题:中美洲的可持续发展、区域一体化和中美洲加入国际经济以及中美洲和欧洲联盟未来关系。

圣何塞对话已证明是欧洲联盟和中美洲国家之间进行交流和相互理解的充满活力的机制。鉴于该地区发生重要变化,这一对话有助于调整和加强与中美洲的合作,使我们以更大活力共同面对未来年代的挑战。我们认为特别重要的领域涉及加强法制,加强民主机制,深化社会

稳定和使中美洲国家和谐地进入国际经济。在这方面，我要提及，欧洲联盟及其全体成员国是中美洲地区合作事业的主要捐助者。

欧洲联盟相信，在大会本届会议期间，中美洲将能够实现持续和平进程，巩固寻求持久和平、民主和发展进程中取得的成就。我们的这些努力应该得到国际社会的协助、支持和鼓励。欧洲联盟将继续在努力中发挥积极作用。

卡斯泰利先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：我国代表团很高兴就今天大会面前的议程项目45“中美洲局势：实现稳固持久和平的程序和形成和平、自由、民主和发展区域的进展”发言。

我们研究了载于文件A/50/499中的秘书长关于这一问题的报告以及载于文件A/50/482的联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况核查团(联危核查团)团长的报告。

我们同意秘书长的积极看法。该地区摆脱武装冲突，进行结构性变革支持足以加强可持续发展的社会经济改革新方案这种前景，是这一看法基础。我们还欢迎国际社会的支持，这种支持表现在包括联合国系统在内的积极努力。

关于后一个报告，我们也同样关注危地马拉的局势，根据最近一次中美洲首脑会议宣言，我们支持中美洲各国政府的努力，并敦促各方实现牢固、持久的和平。我国重申它鼓励危地马拉和平进程的坚定政策，这一政策的恰当体现就是我们是建立联危核查团的第48/267号决议的共同提案国之一，是最近联危核查团的任务期限延期六个月的第49/236 B号决议的共同提案国之一。

中美洲地区并未置身于冷战结束后出现的全球趋势之外。该地区正在努力争取积极的区域化和加强普及和平、实现自由、以民主为准则和真正有可能实现可持续发展的社会经济的社会。该地区各国政府了解，追求这种价值观将有助于巩固该地区发展和稳定的局面。

就其本身而言，国际社会注意到中美洲地区正在渡过一段内部冲突的困难阶段，进入机构重建和经济发展的新

时期。巩固这一进程要求团结一致和合作，可以通过多边和双边财政支持增进这种团结一致与合作。只有这样才能推动投资，并最终实现增长。

在援助问题上，提供解决武装冲突带来的困难局势所需要的经济技术援助尤其是可取的。

我国参与和平进程和签署人类资源、农业、林业管理、渔业和能源领域的倡议以及关于外债、特别是公债的谈判，就具体说明了我们对这一宗旨的承诺。恢复和经济发展是巩固本地区和平和民主的必不可少的条件，从这一信念出发，我国把阿根廷同行业合作基金商定项目总数的4.6%分配给中美洲，使中美洲成为该基金在世界上的主要受益者。

我们向该地区的维持和平行动所作具体贡献是派军事和文职人员参加这些活动和人权和选举援助领域的活动。

本着这一精神，我们希望再次对中美洲地区作出承诺，这一地区的人民都是我们的同胞。

福勒先生(加拿大)(以英语发言)：加拿大高度评价联合国在协助中美洲各国人民和各国政府实行民主和发展方面的工作。中美洲对本组织的尊重使本组织得以协助中美洲各国政府和人民实现重要目标。在过去的10年里，加拿大支持了联合国所有的倡议，这种支持通常是以直接和物质的方式给予的。我们向联合国中美洲观察团(中美洲观察团)、联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团)和联合国危地马拉人权和关于人权全面协定承诺的遵守情况和核查团(联危核查团)提供了军事和警察人员。今天，我想简单地谈一谈中美洲和平进程，特别是秘书长在最近根据议程项目45提出的报告中谈到的方面。

我们认识到在执行萨尔瓦多和平协定方面取得的重要进展，该和平协定是在联萨观察团和自今年5月以来联合国萨尔瓦多特派团(联萨特派团)的协助下执行。秘书长最近通知我们，联萨特派团在核查剩下的承诺的执行情况方面仍有重要工作要做。加拿大在此基础上成为了第A/50/7号决议的共同提案国，赞同该决议将联萨特派团的任期再延长6个月的打算。然而，我们认为不能无限期地

延长联萨特派团的任期。我们鼓励萨尔瓦多政府加倍努力,确保以迅速、透明和彻底的方式执行其根据和平协定负担的承诺。

在过去两年间,加拿大参加了尼加拉瓜支援小组。我们认为,这种预防性外交的新的消耗很低的方式发挥了作用,协助尼加拉瓜政府和人民进行关于重大的经济和政治问题的对话。

加拿大为危地马拉和平进程迄今取得的成就感到鼓舞。然而,最终和平协定方面的缓慢进展仍使我们感到担忧。我们敦促参与在联合国调停下举行的和平进程的各方维持其承诺,继续努力推进和平进程。这将要求双方表现出足够的灵活。危地马拉的主要政党已经表明愿意执行已经签署的协定,并继续推动和平进程,这具有重要意义。

我们仔细地阅读了联合国危地马拉人权核查团团长的关于该国的人权状况的三份报告。第二份报告提出的积极步骤和态度对于危地马拉的和平进程是重要的,令人鼓舞的。另一方面,联萨核查团第三份报告反映的局势和后来在阿尔塔·贝拉帕斯的哈曼发生的屠杀引起了新的担忧。我们敦促危地马拉政府和其它有关方面认真地考虑联危核查团的建议,并努力落实这些建议,特别是在不受惩罚问题方面。加拿大将继续支持联危核查团和和平谈判。

(以法语发言)

中美洲出现的最令人鼓舞的事态之一是继续朝着政治和机构合作和经济一体化的趋势,这方面的情况秘书长已经向我们报告过了。这个进程的成果之一就是可持续发展联盟,它可成为有效的工具,帮助中美洲人进行经济和社会发展以及与世界经济实现一体化。在1996年1月在圣约瑟同中美洲领导人举行的会晤中,克雷蒂安总理表示支持该联盟和其它着眼于区域合作的中美洲倡议。他表示了对维持关于这个问题的高级别磋商强烈兴趣。

中美洲和平进程的命运终究掌握在该地区各国政府和人民的手中。他们的成就和他们对于和平和可持续发展作出的承诺令人印象非常深刻,然而要做的工作还很多。

最后,我要赞扬秘书长和整个联合国系统为中美洲的和平和发展作出的努力。中美洲在去年取得的成功在很大程度上归功于联合国的持之以恒和艰巨努力。

加拿大随时准备在实现该地区的和平和发展方面同中美洲国家和联合国进行合作。

比厄恩·利安先生(挪威)(以英语发言):中美洲的局势在过去十年里已从冲突和猜疑转向了民主化和合作。中美洲人的成就值得祝贺,但同时,这些国家显然还面临着十分艰巨的挑战。因此,最重要的是他们必须坚持不懈,继续推进正常化、重建和和解。在进行这些努力的过程中,他们肯定会得到国际社会的继续支持和声援。

在过去的几年里,挪威一直同“之友小组”的其他成员一道,积极鼓励中美洲的和平进程。尽管尚未达成最后的和平协议,但应该赞扬秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利和主持人让·阿尔诺,他们作出了不懈努力,争取结束在过去超过35年的岁月里给危地马拉人民带来了沉重代价的武装冲突。自从联合国在去年初重新推动谈判以来,已经签订了几个意义重大的局部协议,而且就在此时,政府和平委员会和危地马拉民族革命联盟(民革联)正在墨西哥举行会晤,试图解决社会经济方面和农业局势的重要问题。但愿可以在明年1月新总统就职以前缔结这个局部协议。

在冲突各方在墨西哥进行新一轮谈判的同时,危地马拉正在为大选作准备,希望选举将加强该国的民主体制。传统上从不积极参加选举进程的部门这次选择了一种更积极的方式。选民们有更多的政治方案供选择。而民革联也一直鼓励危地马拉人使用其投票权。此外,民革联在选举以前的两个星期实行了单边停火,这也是一个具有高度建设性的步骤。新总统和新国会的主要政党必须感到一种对和平进程的承诺,这是极其重要的。今年8月的《孔塔多拉宣言》是这方面的好兆头,但应该请胜利者向他们的同胞以及国际社会保证他们在大选以后仍保持其积极态度。

建立和部署联合国人权核查团(联危核查团)是和平进程向前迈出的重大步骤。联危观察团给该国人民带来

了新的希望,即危地马拉的和平、正义、重建和和解渴望成为现实。但是,要使核查团取得成功,官方还必须根据联危核查团的建议诚心诚意和毫无保留地采取行动。

过去两年中,挪威已大量增加了对危地马拉的援助,预计1995年约共达1 100万美元,比去年略高。给联危核查团100万美元的捐款是专门为了改革司法制度和翻译成马亚文字以及分发《关于土著人民的特性和权利的协定》。继续特别优先注意与民主化和政治发展有关的项目以及与特别易受伤害人群有关的项目,尤其重视土著居民问题。挪威还决心与危地马拉社会和政治舞台上所有有关角色建立良好的联系,我们向谈判各方表明,我们准备为谈判过程中可能产生的与和平有关的具体需要作出进一步贡献。

看来政府和平委员会和民革联现已对和平谈判采取现实的态度。危地马拉社会的各派都必须表现出同样的建设性精神,包括一些派别可能必须放弃他们的某些特权以便为所有危地马拉人创造更美好的明天。危地马拉全体人民要能够共同努力进行这项崇高的事业,和平是必不可少的第一步。人们若广泛参加星期天的选举,将令人鼓舞地证明这样一个事实,危地马拉人通过和平与民主手段已准备好掌握自己的命运。联合国和朋友小组将继续是把自己的前途寄托于和平与和解的危地马拉的最坚定的盟友。

1993年在萨尔瓦多签署了《查普尔特佩克和平协定》,在该国开始了富有成效的建立和平进程,联合国对此作出了很大贡献。参与和赞助联合国萨尔瓦多观察团(联萨观察团),和联合国萨尔瓦多特派团(联萨特派团)以及参与培训萨尔瓦多新的国家民警,对挪威来说是很自然的。

然而,《查普尔特佩克和平协定》的一些重要部分尚未全部实现。诸如土地分配以及司法和选举改革等事项尤其如此。因此我们希望,萨尔瓦多政府将采取必要措施确保在文字上和精神上执行《和平协定》。

联萨特派团在评价公共安全部门时报告了新的国家民警以及警官学校的一些问题。我们认为,一支组织性强、尊重人权的独立的警察部队对进一步巩固萨尔瓦多

进程具有根本重要性。萨尔瓦多当局应遵守联萨特派团在其报告中提出的建议和时限。

尼加拉瓜政府和国民议会之间的冲突看来在今年6月已经解决。不过,这两个国家机构间的合作还可以改进。挪威希望看到更加强调政治对话的重要性,以避免今后发生宪政危机,我们促请各方解决剩余的问题。只有政治局势稳定时才可能实现经济和社会发展,而这种稳定是尼加拉瓜所有政党和政治机构的共同责任。

1996年举行自由的民主选举将意味着内战后第一过渡阶段圆满结束。挪威希望将象计划的那样在明年10月举行选举,以使新总统和新政府能在1997年1月开始民主过渡的第二阶段。

尼加拉瓜已设法大量减少了它的商业外债和双边债务。希望债务负担的减轻将改善该国的经济状况。不过,尼加拉瓜仍需要国际社会的支持才能够进一步发展。尼加拉瓜是挪威在拉丁美洲的唯一的方案国家,并且是挪威在拉丁美洲的发展援助的最重要的受惠国。1995年双边援助额将达到大约2 700万美元,我们准备维持对尼加拉瓜的援助,但也强调,国际援助只能是对本国努力的辅助,以确保在该国继续取得积极的社会和经济进展。

莱恩先生(伯利兹)(以英语发言):正如伯利兹代表团去年所做的那样,我们作为一个友好邻国必须全力支持关于中美洲局势的决议草案A/50/L.17。我们高兴地看到,在过去12个月里我们这个精巧而脆弱的地峡基本上保持稳定。这在很大程度上要归功于中美洲心怀善意的人们进行的艰苦努力以及本组织秘书长所做的工作。

大批流离失所人员为了寻求安全和更好的生活跨越分区边界,在一些地区这种人流已被制止,我们对此感到庆幸。令人失望的是,来自其他一些地区的人潮则在继续,对包括我国在内的收容国造成严重影响。

不过,总的说来,我们对本次区域的进展速度相当乐观。伯利兹继续参与本区域的一些合作努力,特别是通过联合国一些机构的中美洲办事处的伯利兹发展管理以及通过参加“圣何塞进程”,现已令人高兴地对伯利兹恢复了该进程。我们还是可持续发展联盟的热情参与者。

然而,令人遗憾的是,文件中有时候并没有充分反映我们积极参与这一事实。我是指文件A/50/L.17和A/50/499的一些方面。

但是,我们坚信,伯利兹最终将取得它应得的地位,成为地峡和以加勒比国家联盟为集中表现的更加广泛的加勒比空间之间的桥梁。我们认为,在全球化进程中利用该地区的竞争优势将有助于中美洲的经济未来和社会进步。在这方面,伯利兹稳定的政治秩序和机构及其官方语言都是宝贵财富。我们保证让地峡和更加广阔的加勒比充分地使用这些财富。

主席(以英语发言):我们已听取就该议程项目辩论的最后一位代表发言。

我要通知成员国,为了让行政和预算问题咨询委员会和第五委员会审议决议草案A/50/L.17所涉方案预算问题,就该决议草案采取行动将在《联合国日刊》中宣布的晚些时候进行。

工作安排

主席(以英语发言):有关议程项目20,“加强联合国人道主义和救灾援助,包括特别经济援助的协调”,我谨宣布一个通知。

我已经请求在49届大会期间出色协调了有关这一项目决议草案的非正式磋商的奥地利代表恩斯特·祖哈尔里帕先生阁下在本届大会帮助我做同样的工作,他已经欣然接受了我的请求。我是否可以请那些想要就议程项目20提交决议草案的代表团尽早这样做,以便能够有需要在需要时进行谈判,争取就决议草案达成协商一致。

在这方面,我要通知各会员国,就该项目非正式磋商的第一次会议将于11月14日举行,并将在《联合国日刊》上宣布。

上午11时50分散会